



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**PL 02-707 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

## **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI** **APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67*

Nr homologacji: **E20\*67R03/00\*001102\*01**  
*Approval No.*

Wzór znaku homologacji  **67R-03 1102 class 1**  
*Style of approval mark*



1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / *80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu / *Level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / *Pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / *Pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / *Remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / *Multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa / *Gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / *Power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa / *Fuel pump*

Parownik/regulator ciśnienia / *Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający / *Shut-off valve*

Zawór zwrotny / *Non-return valve*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / *Gas-tube pressure relief valve*

Złącze robocze / *Service coupling*

Przewód giętki / *Flexible hose*

Wlew paliwa / *Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / *Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*

Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
Element zespolony / *Multi-component*



- 1.1. **Typ ZTZ T5F**  
**Type ZTZ T5F**
- 1.2. Klasa 1  
*Class 1*
2. Nazwa handlowa lub marka **BORMECH**  
*Trade name or mark*
3. Nazwa i adres wytwórcy **Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Handlowe „BORMECH” Sp. z o.o. Charnowo 3, 76-270 Ustka**  
*Manufacturer's name and address*
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative* **N/A**
5. Data przedstawienia do homologacji: **16.02.2021**  
*Submitted for approval on:*
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa**  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:*
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**  
*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powody rozszerzenia homologacji:  
- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,  
- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,  
- aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.  
*Reasons of extension:*  
- *introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,*  
- *introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,*  
- *update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.*

11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place:* *Warsaw*
12. Data: **18 marca 2021 r.**  
*Date:* *18<sup>th</sup> of March 2021*

13. Podpis:  
*Signature:*

  
DYREKTOR  
*Jan Urbanowicz*



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

## Dodatek 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTZ T5F**  
*Container characteristics from the parent container ZTZ T5F*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P 310 NB**  
*Material: P 310 NB*
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony na płaszczu zbiornika**  
*Openings: one opening for multivalve welded to the outer wall of the tank*
- (e) Grubość ścianki: **2,5 mm**  
*Wall thickness: 2,5 mm*
- (f) Średnica: **600 mm**  
*Diameter: 600 mm*
- (g) Wysokość: **270 mm**  
*Height: 270 mm*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10198 cm<sup>2</sup>**  
*External surface 10198 cm<sup>2</sup>*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika: **patrz Tabela 1**  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*



Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Znak(-i) oznaczenie <i>Indication Mark(s)</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	–	–	–	–
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicato</i>	–	–	–	–
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	–	–	–	–
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	–	–	–	–
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	–	–	–	–
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	AT02	E8 67R-01 3018	29	–
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	–	–	–	–
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	–	–	–	–
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	–	–	–	–
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	–	–	–	–

2. Wykaz rodziny zbiorników:  
List of the container family:

Tabela 2 / Table 2

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZTZ T5F	600 / 270	60	10198	00, 01, 02, 03, 04, <b>05, 06</b>

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:  
Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 / Table 3

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f	zawór zespolony multi-valve	AT02	E8 67R-01 3018	29	00
f <sub>1</sub>	zawór zespolony multi-valve	MV305	E4 67R-01 94004	25 Rev.01	01
f <sub>2</sub>	zawór zespolony multi-valve	K4	E4 67R-01 0238	06	02
f <sub>3</sub>	zawór zespolony multi-valve	EUROPA	E13 67R-010004	05	03
f <sub>4</sub>	zawór zespolony multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	-	04
f <sub>5</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>OCTOPUS</b>	<b>E8 67R-01 10574</b>	<b>00</b>	<b>05</b>
f <sub>6</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>AT02 VERSION AT02 SPRINT</b>	<b>E8 67R-01 3018</b>	<b>34, 35, 36, 37</b>	<b>06</b>

